**UREDBA (EZ) br. 864/2007 EUROPSKOGA PARLAMENTA I VIJEĆA**

**od 11. srpnja 2007.**

**o pravu mjerodavnom za izvanugovorne obveze („Rim II“)**

(NESLUŽBENI PRIJEVOD)

POGLAVLJE I.

Polje primjene

Članak 1.

Polje primjene

1. Ova se uredba primjenjuje se na izvanugovorne obveze u građanskim i trgovačkim stvarima koji su povezani s pravima više država. Uredba se ne primjenjuje posebice u poreznim, carinskim i upravnim stvarima niti na odgovornost države za radnje ili propuste u izvršavanju državne vlasti (*acta iure imperii*).
2. Iz polja primjene ove uredbe isključene su:
   1. izvanugovorne obveze koje proizlaze iz obiteljskih odnosa i odnosa koji, prema pravu koje je za njih mjerodavno, imaju usporedive učinke, uključujući obveze uzdržavanja;
   2. izvanugovorne obveze koje proizlaze iz bračnoimovinskih odnosa, imovinskih odnosa koji, prema pravu koje je za njih mjerodavno, imaju učinke usporedive s brakom, te iz oporuka i nasljeđivanja;
   3. izvanugovorne obveze koje proizlaze iz vlastitih i trasiranih mjenica, čekova te drugih prenosivih vrijednosnih papira, u mjeri u kojoj obveze iz tih prenosivih vrijednosnih papira proizlaze iz njihove prenosivosti;
   4. izvanugovorne obveze koje proizlaze iz prava društava, udruga i pravnih osoba, u vezi pitanja kao što su osnivanje putem registracije ili na drugi način, pravne i poslovne sposobnosti, unutarnje organizacije ili likvidacije društava, udruga i pravnih osoba te osobne odgovornosti članova i organa društva za obveze društava, udruga ili pravnih osoba;
   5. izvanugovorne obveze koje proizlaze iz odnosa između osnivača, upravitelja i korisnika trusta osnovanog pravnim poslom;
   6. izvanugovorne obveze koje proizlaze iz nuklearne štete;
   7. izvanugovorne obveze koje proizlaze iz kršenja privatnosti i prava osobnosti, uključujući klevetu.
3. Ova se uredba ne primjenjuje na dokaze i postupke, ne dovodeći u pitanje članke 21. i 22.
4. U smislu ove uredbe, „država članica“ znači svaku državu članicu osim Danske.

Članak 2.

Izvanugovorne obveze

1. U smislu ove uredbe, pojam šteta uključuje sve posljedice proizašle iz štetne radnje, neopravdanog bogaćenja, poslovodstva bez naloga ili *culpa in contrahendo*.
2. Ova se uredba primjenjuje i na izvanugovorne obveze za koje je vjerojatno da će nastati.
3. Svako upućivanje u ovoj uredbi na:
   1. događaj koji je prouzročio štetu, uključuje događaje koji uzrokuju štetu, a za koje je vjerojatno da će se dogoditi, i
   2. štetu, uključuje i štetu za koju je vjerojatno da će nastati.

Članak 3.

Univerzalna primjena

Pravo mjerodavno prema ovoj uredbi primjenjuje se i onda kada ono nije pravo neke države članice.

POGLAVLJE II.

ŠTETNE RADNJE

Članak 4.

Opće pravilo

1. Ako ova uredba ne propisuje drukčije, za izvanugovornu obvezu proizašlu iz štetne radnje mjerodavno je pravo države u kojoj je šteta nastala, bez obzira na to u kojoj je državi nastao događaj koji je prouzročio štetu ili u kojoj su državi nastale posredne posljedice tog događaja.
2. Ako međutim osoba za koju se tvrdi da je odgovorna i osoba koja je pretrpjela štetu u vrijeme nastanka štete imaju uobičajeno boravište u istoj državi, primjenjuje se pravo te države.
3. Ako je iz svih okolnosti slučaja jasno da je štetna radnja očito uže povezana s državom različitom od one iz stavaka 1. i 2., primjenjuje se pravo te druge države. Očito uža veza s drugom državom može se temeljiti posebice na već postojećem odnosu između stranaka, kao što je primjerice ugovor, koji je u uskoj vezi s tom štetnom radnjom.

POGLAVLJE IV.

SLOBODA IZBORA

Članak 14.

Sloboda izbora

1. Stranke mogu izabrati pravo mjerodavno za izvanugovornu obvezu:
   1. sporazumom sklopljenim nakon što je nastupio događaj koji je prouzročio nastalu štetu;

ili

* 1. ako sve stranke obavljaju trgovačku djelatnost, također i sporazumom koji su slobodno sklopile prije nastupanja događaja koji je prouzročio nastalu štetu.

Izbor treba biti izričit ili jasno proizlaziti iz okolnosti slučaja, a njime se ne dira u prava trećih.

1. Ako se svi ostali elementi činjeničnog sadržaja u vrijeme izbora prava nalaze u nekoj drugoj državi, a ne onoj čije je pravo izabrano, izbor prava ne utječe na primjenu propisa prava te druge države čija se primjena ne može isključiti ugovorom.
2. Ako se svi ostali elementi činjeničnog sadržaja u vrijeme izbora prava nalaze u jednoj ili više država članica, izbor mjerodavnog prava države koja nije članica ne utječe na primjenu propisa prava Zajednice čija se primjena ne može isključiti ugovorom, po potrebi u obliku kako su implementirane u državi članici pred čijim se sudom vodi postupak.

Članak 28.

Odnos s postojećim međunarodnim konvencijama

1. Ova uredba ne dira u primjenu međunarodnih konvencija kojima su jedna ili više država članica stranke u vrijeme donošenja ove uredbe, a kojima se utvrđuju kolizijska pravila za izvanugovorne obveze.

2. Međutim, ova uredba, u odnosima između država članica, ima prednost pred konvencijama koje su sklopljene isključivo između dvije ili više njih ukoliko se te konvencije odnose na područja uređena ovom uredbom.